

## Bicentenario de las independencias: el problema de la reproducción de estereotipos en la enseñanza de la historia<sup>1</sup>

Marta Castañeda Meneses<sup>2</sup>

*«Puerto Montt está temblando / con un encono profundo /  
es un acabo de mundo / lo que yo estoy presenciando /  
a Dios le voy preguntando / con voz que es como un bramido /  
por qué mandó este castigo / responde con elocuencia /  
se me acabó la paciencia / y hay que limpiar este trigo.»<sup>3</sup>*

Violeta Parra, *El Puerto Montt está temblando*

El año 2010 las gestas libertarias adquirieron especial realce en Latinoamérica. En un espacio social en que el concepto del Bicentenario aparece como lazo de comunión en la realidad de la América Morena, cabe volver la mirada al inicio de este proceso que relacionó indefectiblemente España y América, realidades unidas no sólo por un lenguaje común, sino por una historia que comenzó a tejerse a partir del Descubrimiento o desde el Encuentro de Dos Mundos. En el contexto del Bicentenario de la Independencia de Chile, teniendo como objeto de estudio textos escolares de Chile y España, en particular de la Comunidad Autónoma de Cataluña, se aborda El Descubrimiento de América<sup>4</sup> como contenido en textos escolares de educación primaria.

Este escrito se plantea como objetivo contrastar las representaciones de los libros de texto de educación primaria en Chile y España sobre el Descubrimiento de América, proponiéndose para ello tanto el análisis de los contenidos de los libros de textos como la identificación de las representaciones que en torno a la utilización de libros de texto y la temática poseen los docentes del área.

**Algunos referentes teóricos.** Abordado desde diferentes perspectivas, principalmente asociadas a las interpretaciones que se hacen del hecho histórico, es posible encontrar, entre otras, las investigaciones de Carretero y González (2008), y Carre-

1. Mientras concluían las VII jornadas internacionales de investigación en didáctica de las ciencias sociales, febrero de 2010, un devastador terremoto asolaba al suelo chileno, vaya este escrito no sólo como reflexión académica, sino que sea parte de un recuerdo agradecido a mi país y su gente que tantos eventos naturales ha debido vivir y seguirá viviendo.
2. Universidad de Playa Ancha. Becaria Fundación Carolina.
3. Fragmento de Puerto Montt está temblando, Violeta Parra, (1917-1967) destacada folklorista chilena, <http://www.diariollanquihue.cl/site/apg/reportajes/pags/20040523003913.html>.
4. El concepto de Descubrimiento es el utilizado por los programas del nivel.

tero y Voss (2004). Cabe mencionar además a Amblés Rey cuya investigación se centra en el enfoque del Descubrimiento de América, que desde una mirada eurocéntrica se realiza en las aulas españolas, sin considerar la presencia de alumnos y alumnas inmigrantes en ellas.

**Nivel educativo, planes y programas.** El curso que se analiza corresponde en el caso chileno a quinto año básico en el subsector de estudio y comprensión de la sociedad asociado a los objetivos fundamentales: comprender las circunstancias que llevaron a naciones europeas a descubrir nuevas tierras y valorar el encuentro entre las culturas originarias de América y las europeas, y sus consecuencias. En el caso del *Currículum Educació Primària de Departament de Educació de Generalitat de Catalunya*, corresponde a *Àrees del Coneixement del Medi Natural, Social i Cultural*, asociados al *Cicle Superior* que corresponden a la estructura de contenido siguiente: *canvis i continuïtats en el temps, comprensió del temps cronològic i ús de representacions gràfiques per situar fets i etapes de l'evolució històrica i caracterització d'algunes societats de diferents èpoques històriques a partir de l'anàlisi de les formes d'organització social*.

**Los libros de texto.** El análisis se realiza sobre los capítulos de cuatro textos, dos para cada realidad. Para cada uno de ellos se indica la sigla con la que serán mencionados en el desarrollo de este escrito: Primària 6, Coneixement del medi social i cultural, Projecte Mar Blau, Grup Promotor Santillana, 1999 (en adelante **Ses**); Cicle Superior Sisè Curs Medi 6 Medi natural, social i cultural, Vicens Vives, Educació Primària, 2009 (en adelante **Vves**); Historia y Geografía 5 Editorial Santillana del Pacífico, 1998 (en adelante **Scl**); Sociedad, estudio y comprensión de la sociedad, Proyecto Ecosfera, Editorial SM, 2006 (en adelante **SMcl**).

**El descubrimiento de América en el libro de texto.** Por Descubrimiento de América se entenderá el período histórico que se inicia con la llegada de Cristóbal Colón a un nuevo continente y que continuará con los procesos de descubrimiento y conquista hispana en el mismo, según el abordaje realizado en los libros de texto. Ya en los títulos utilizados como inicio de unidad, se encuentran diferentes enfoques para la temática. Para **Vves** el título corresponde a «La Época de los Descubrimientos», centrando así su enfoque en caracterizar un período a partir de la mirada de una España que «descubre» lo desconocido en ese continente. Se releva entonces la mirada del «descubridor» por sobre del «descubierto». Por otro lado, **Ses** lo titula «El Renacimiento», centrando la perspectiva de análisis en la realidad de Europa en el siglo XV, donde el hecho histórico del descubrimiento aparece como un elemento más dentro de otros del período. Desde la perspectiva chilena, los textos entregan dos visiones, si bien no opuestas, pues se perciben entre ellos claras diferencias. **SMcl** centra su título en el concepto *expansión*, lo que implica la ampliación de un territorio, aunque no necesariamente esto explicita la forma como esa expansión se realiza, violenta o pacífica, armada o por acuerdo, tácita o explícita. Finalmente **Scl** presenta como inicio de unidad: «Los europeos irrumpen en América», lo que desde ya explicita una intencionalidad en el tratamiento del contenido. Se marca así una clara tendencia donde las categorías de «descubridor» y «descubierto» son reemplazadas por «dominador» y «dominado» o «conquistador» y «conquistado», cabe

señalar que se aprecia una diferencia no sólo entre textos españoles y chilenos, sino entre textos de una misma realidad. Para unos el eje está en el descubrimiento de territorios, para otros el referente se encuentra en la violencia con que se vivió el proceso. Para unos lo relevante es el movimiento cultural en que se originan, para otros el énfasis está en la extensión territorial. En ese contexto, cabe preguntarse si estas perspectivas serán complementadas por los docentes en el desarrollo de la unidad o se mantendrán invariables.

En relación con la profundidad con la que se aborda el tema, en los textos españoles analizados, la temática del Descubrimiento de América se presenta a través de visiones más bien generales. En los textos chilenos, por su parte, el tratamiento de la temática se realiza con mayor profundidad y detalle. Entre las temáticas comunes abordadas están las siguientes. **Europa:** Desde dos perspectivas distintas, con énfasis en el proceso político de la unificación española, desarrollado a través del contenido de monarquía autoritaria en **Vves** y desde el movimiento cultural del Renacimiento, el cual es considerado en el texto de **Ses** y **Scl**, en este último con referencias al Humanismo. En el texto **SMcl** la referencia está en relación a la expansión europea y la búsqueda de nuevas rutas comerciales no centrando el desarrollo sólo en España, sino relacionándolo además con Francia e Inglaterra. **América:** Aunque varían en enfoque y profundidad, existen contenidos comunes, estos son las culturas originarias, aztecas e incas y en menor medida, al pueblo maya; en el texto **Vves**, también se utiliza y define el concepto de pueblos precolombinos. En los textos chilenos, además de las referencias anteriores, están presentes las poblaciones locales. La **figura de los conquistadores** hispanos, está relacionada en todos los textos revisados con Hernán Cortés y Francisco Pizarro. Se aprecia en este tópico una diferencia conceptual asociada a los títulos utilizados, por un lado se habla de conquista de nuevas tierras y contacto con nuevos pueblos (**Ses**) por otro desde **SMcl** se reitera el concepto de conquista; conquista de América, del Imperio Azteca, del Imperio Inca. Finalmente **Scl** se desglosan a partir del eje «Conquista Española» y «Resistencia Indígena», prefigurando la existencia de dos referentes: España desde su rol de conquistador y el mundo indígena americano que se rebela frente a esa presencia a través de la Resistencia, presentándose a partir de este concepto como en una oposición activa a la presencia hispana. **Descubrimiento:** Se encuentran bajo este título la referencia a la circunvalación de la tierra y la carabela como instrumento de navegación, ambas en los textos españoles. Por otro lado, en los textos chilenos la referencia se hace desde la llegada de los europeos a la América Indígena (**Scl**) planteándose bajo ese título características del primer encuentro entre ambos grupos. El texto **SMcl** desarrolla el tópico de las consecuencias de los descubrimientos para la vida de Europa, señalando repercusiones políticas, científicas, sociales y económicas. Respecto de la figura del descubridor se pueden encontrar referencias a sus viajes en tres de los textos analizados.

**Uso de imágenes.** En una revisión tanto icónica como de contenido, se pueden encontrar las siguientes. **España:** Se asocia en ambos textos hispanos a la monarquía aunque con diferentes referentes y a la imagen de conquista. En los textos chilenos se proyecta como la del conquistador que se apodera de las riquezas ame-

ricanas y domina el continente. **Conquistador español:** En **Vves** el conquistador es un soldado poderoso y astuto «van a conquistar fácilmente los grandes imperios precolombinos... los perros adiestrados provocaban pánico entre los nativos» que logra «someter al Imperio Inca... al Imperio Azteca», imagen que suprime en su presentación las sombras de la conquista para poner su énfasis en las luces. En **Ses**, la imagen del conquistador emerge desde un breve texto como un soldado que vence las dificultades de la naturaleza para el logro de sus objetivos. Para **SMcl**, el conquistador español es un hombre «sin experiencia militar... (que venía a América en busca de) honra y fama para ser recordados... (en busca de) títulos y riquezas». Para **Scl** se asocia a la figura del militar que dirige una expedición a nuevos territorios. En síntesis, el conquistador español que llega a nuevos territorios, que viene en busca de fama y fortuna, capaz de vender las dificultades, en definitiva reconociendo la valía de su decisión de expedición a nuevas tierras, lo que no justifica su actuar en las mismas. **Indígena:** En **Vves** se presenta un poblado indígena como inca. La primera interrogante que emerge es qué particulariza esta imagen para considerarla incaica, la distribución de las construcciones y las tareas que se realizan son transferibles a cualquier otra realidad de asentamiento humano. Así, la imagen presentada responde más a un estereotipo. Para **Ses** los indígenas eran en su mayoría campesinos o desarrollaban tareas asociadas. Desde los textos chilenos la imagen del indígena que presenta **SMcl** reconoce la existencia de dos grupos, uno de ellos en estrecha colaboración con el español «llamados indios amigos» y el otro en oposición. La imagen entregada por **Scl** es posible centrarla en el dolor del pueblo indígena ante el proceso de conquista española. Finalmente, frente a la interrogante de cuál es la imagen de la conquista que se refleja, surgen algunos referentes: el concepto de dominio de una cultura sobre otra o el de un país sobre un continente. Sobre cómo se logra esa conquista, la revisión de los textos escolares parece indicar que no sólo es a través del poder de las armas, sino que responde a la astucia y la capacidad propia de los conquistadores. En ese contexto, América aparece como el continente sobre el cual España ejerce su dominio por medio de la fuerza. Para los textos españoles, el dominio se ejerce a través de su perspicacia más que de la fuerza, actuando casi por convencimiento, hecho que se deriva de la supresión de referencias a acciones violentas que permitan desarrollar en alumnos y alumnas esta visión.

**Presencia de Valores en la Temática.** El Descubrimiento de América puede ser asociado fundamentalmente a la **conformación de una Identidad Nacional**, La presencia de personajes y el abordaje de los mismos, por ejemplo la figura de Colón o de Cortés en los textos españoles, destacando su audacia o las obras desarrolladas transmiten una visión del hombre, del héroe de conquista, que contribuye a la formación de una imagen del pasado, que tiene uno de sus referentes en la obra de «Descubrimiento y Conquista Americana». En el caso chileno, la valoración de la gesta se da en una doble dimensión, por un lado, la presencia del español y la llegada al continente, no desconociendo la cuantía de la obra desarrollada. Por otro, el énfasis se concreta en el proceso de resistencia indígena en la formación de una identidad, reflejo de ello son por ejemplo el título «Encuentro de Invencibles» (**Scl**).

Así también contribuye en esta línea el texto de «Los protagonistas de la Conquista»(SMcl) que desglosa las características de indígenas y conquistadores.

**La Mirada de los Docentes.** El 76% son maestros o profesores de Educación Primaria sin especialización en el área de Ciencias sociales. Los docentes que respondieron el cuestionario se ubican principalmente en extremos opuestos, por un lado la mayoría de los docentes chilenos se ubican en un rango igual o inferior a 5 años y, por su parte, el 50% de los profesores españoles que responden poseen 26 o más años de servicio. El análisis de sus respuestas dadas se detalla a continuación<sup>5</sup>.

**Utilización del libro en la asignatura.** Las razones son las que siguen.

**Por su contribución al aprendizaje.** Porque «prolonga el tiempo que los alumnos dedican al aprendizaje» (D01), lo que implica establecer una relación equivalente entre ambas variables, a mayor tiempo mayor aprendizaje; por lo que cabría preguntarse si bajo esta concepción el texto por sí mismo es capaz de generarlo. Para otros es una «herramienta complementaria al aprendizaje» (D04) «una guía y un punto de partida para explicar y trabajar sobre el tema y la asignatura» (M01), para estos docentes el texto se reconoce en primer término como un complemento de la tarea educativa, cuyo uso puede ser selectivo. Desde esta perspectiva se reconoce el protagonismo al docente en la tarea educativa y de las decisiones pedagógicas que son parte de la misma.

**Por la propuesta de actividades ofrecidas.** Los docentes valoran las actividades planteadas por el texto haciendo referencia en particular a las imágenes utilizadas «cuenta con un vocabulario adecuado, ilustraciones y ejercicios para el alumno» (D01) «se encuentran muchas actividades y es una pieza clave para el alumno» (M01). En particular resulta de interés la expresión «actividades entretenidas y de apoyo a los contenidos expuestos» (D03) donde la virtud pedagógica de la propuesta didáctica es calificada no en términos de su aporte o relación con los objetivos a ser desarrollados, sino en función de la *entretención (sic)* que significa para los alumnos.

**En relación con la función docente.** Prevalece la tarea profesional sobre el instrumento del libro de texto «el libro nunca reemplaza la explicación del profesor» (D05), esto es enfatizar la utilización del libro como una estrategia en la búsqueda de la generación de contenidos manteniendo en el profesor el liderazgo pedagógico en la gestión del aula.

**Principal aprendizaje sobre el Descubrimiento de América** para los docentes con **conciencia de la transformación de la realidad.** Esta categoría refleja la transformación que significó para América la llegada de España al continente y viceversa, «los aportes que ambas culturas entregan en el proceso y la importancia de saber identificarlas, los elementos de cambio y continuidad» (D05) lo cual se ve ratificado en «apreciar el impacto que el descubrimiento y conquista significó para ambos

5. Las citas que corresponden a los profesores chilenos son consignadas con la letra D (docente) y las que corresponden a los profesores de la Comunidad Autónoma se presentan con la letra M (maestro)

mundos», (D01) se hace énfasis en el concepto de impacto, lo que presupone que como acontecimiento histórico dejó una huella significativa así como también que este proceso afectó a ambos continentes.

**Origen de la realidad americana actual.** Las consecuencias del proceso de descubrimiento y conquista encuentran una de sus expresiones concretas en el mestizaje, de ello se desprende que se busca generar la comprensión de América a partir de la valoración de su pasado, donde obviamente a España le corresponde un rol significativo. Así se plantea «relacionar (la historia) con la actualidad y bajo un hilo conductor, para que ... asimile la historia (como) su pasado y la interiorice y valore» (D07) una valoración que no se limita al conocimiento.

**Contribución en el desarrollo de la identidad nacional.** Los y las docentes enfatizan la relación entre el descubrimiento de América y la formación de una identidad, «el respeto por las etnias de nuestro continente... se relaciona a la identidad de los latinoamericanos en general, y en un contexto de globalización» (D05), se declara el énfasis en un aprendizaje comprensivo que considere la formación valórica de los alumnos.

**Conocimiento conceptual.** Los y las docentes señalan reiteradamente que el aprendizaje más importante es el conocimiento, desde diversas perspectivas, de una u otra forma, todos coinciden en la generación de conocimientos conceptuales, «se hace importante hacer un buen repaso y explicación de lo que es el descubrimiento de América en general» (D02). Las miradas de los educadores catalanes frente a la interrogante de cuál consideran como el aprendizaje más relevante, se centran para algunos de ellos en una reproducción del temario del nivel, no priorizando un contenido o un aprendizaje específico frente al mismo, como se ejemplifica a continuación: «Este tema forma parte del tema 6º, la época de los descubrimientos, situar cronológicamente la Edad Moderna, conocer los monarcas de la época, saber que eran los imperios azteca y maya. Conocer las personas que navegaban a América por primera vez» (M03). En un segundo grupo de educadores están quienes desde el contenido priorizan aspectos económicos «debe saber qué motivos llevaron a hacer los primeros viajes a América: afán de buscar nuevas rutas económicas, nuevos avances tecnológicos» (M05).

**Contribución del libro de texto al logro de los aprendizajes declarados.** Se puede reconocer **libro de texto como medio de aprendizaje.** «que el alumno tenga una fuente de información a su alcance, que le permite analizar y comprender a través de las actividades dadas este aprendizaje» (D01) por ende, bajo esta descripción se atribuye al texto tanto una función informativa de presentación de la información, como una de sistematización de lo aprendido «plantea actividades paralelas, invita a la reflexión e incita al alumno y alumna a pensar y relacionar» (D07) reconociéndose además las propuestas realizadas. **Complementario de la función docente:** En esta categoría se enfatiza que el libro es un complemento, parte de los elementos que gestiona el profesor para el logro de aprendizajes «Todo (dibujos, fotografías y actividades) junto con las aportaciones de los propios alumnos, hace que el objetivo que se plantea se pueda conseguir» (M01). **Contribución parcial o escasa:** Entre los docentes catalanes se encuentran algunas respuestas que permiten

señalar la consideración que la contribución del texto en relación con los aprendizajes perseguidos es parcial, así se puede encontrar la siguiente afirmación: «en los libros se da únicamente una información parcial de la realidad. Se da mucha relevancia a la importancia de esa colonización por parte española, pero no se da la visión de lo que supuso para los pueblos indígenas» (M05) Esta mirada crítica sobre el texto se complementa con la visión señalada anteriormente de reconocer el libro como un instrumento más, en vez del único referente en la construcción del aprendizaje.

**Comentarios finales.** En el contexto de las cuestiones socialmente vivas, en una lectura del Descubrimiento de América desde la costa de dos océanos y ante el objetivo planteado de contrastación entre los libros de texto, se desprende cómo se mantienen los estereotipos, cómo la mirada se centra en conquistadores vencedores e indígenas vencidos, cómo se desconoce en la lectura hispana todo el dominio violento del proceso de conquista, al no brindar los textos antecedentes a los estudiantes, existiendo además una gran diferencia de cobertura y profundidad en el tratamiento del contenido. Frente al objetivo de analizar los contenidos que en los libros de texto de educación primaria en España y Chile se realiza del Descubrimiento de América, desde el punto de vista de los contenidos éstos varían en enfoque, profundidad y referentes utilizados. Los libros consultados de la Comunidad Autónoma presentan una lectura donde no queda espacio a la violencia, sino más bien una conquista que se realiza a partir del ingenio y de la sumisión. Las imágenes utilizadas responden a lecturas de estereotipos clásicos. Llama la atención que frente a la presencia de los grandes navegantes en uno de los textos, no se mencione la figura de Colón. Por otro lado, los valores que sostiene el texto desde esta perspectiva, se asocian parcialmente a la idea de aceptación de los «otros». Desde la perspectiva chilena en el ámbito de los valores, la mirada se focaliza en el aporte de este proceso en la construcción de una identidad, se rescata además en la revisión de contenidos la figura de los pueblos originarios, no sólo desde la lectura de los pueblos aborígenes locales, sino desde la perspectiva de las grandes culturas americanas, las que también son abordadas por los textos españoles, aunque con caracterizaciones diferentes.

En relación con las representaciones en torno a la utilización de libros de texto y el Descubrimiento de América que poseen los docentes del área, es posible concluir que las representaciones de los docentes se centran en el texto como un colaborador de la tarea docente, donde los criterios de selección de los mismos se relacionan tanto con los contenidos como con las actividades planteadas. El texto es considerado un apoyo a la labor, frente al que los profesores recalcan que es complemento de la tarea. La mirada en torno al Descubrimiento declarada por los docentes enfatiza las causas del mismo, además en el caso de los profesores españoles se menciona la convivencia de culturas en que finalmente prevalece una sobre otra.

La epopeya del Descubrimiento de América, sigue deparando a más de quinientos años, nuevos desafíos en una sociedad globalizada, en una América del Bicentenario, en un espacio en que niños y niñas del siglo XXI aprendan, mediados por los libros de texto, matices de una historia común.

## Bibliografía

- AMBLÉS REY, S. (2009). «España en América y América en España: un reto escolar». *Tarbiya: revista de investigación e innovación educativa* n° 40, Universidad Complutense de Madrid, 63-79.
- ARGIBAY, M., CELORIO, G., CELORIO, J., & URKOLA, M. V. (1991). *La cara oculta de los textos escolares: investigación curricular en ciencias sociales*. País Vasco: Imprenta boan, s. a.
- CARRETERO, M. (1996). *Construir y enseñar: las ciencias sociales y la historia*. Madrid: Visor.
- CARRETERO, M. (2006). *Enseñanza de la historia y la memoria*. Buenos aires: Paidós educador.
- CARRETERO, M., & VOSS, J. (2004). *Aprender y pensar la historia*. Buenos Aires: Amorrortu.
- CASAJUANA BOTINES, R; CRUELLS MONLLOR, E; GARCÍA SEBASTIÁN, M; GATELL ARIMONT, C; MARTÍNEZ DE MURGUÍA LARRECHI, MA J. (2009). *Cicle superior sisé curs: medi 6 medi natural, social i cultural*. Barcelona: Editorial VICENS VIVES, Gráficas instar S. A.
- MORALES Y MARÍN, J. L. (1992). *Iconografía del descubrimiento de América*. Valencia: Artes gráficas soler.
- PALMA ALVARADO, D; VALENZUELA HEYRAUD, X, MONTALDO LORCA, N; GLADROSICH REYES, G. (1998). *Historia y geografía 5*. SANTIAGO: Editorial Santillana del Pacífico.
- GIADROSIC REYES, G; GONZÁLEZ ÁLVAREZ, M. (2006). *Sociedad, estudio y comprensión de la sociedad, proyecto ecosfera*. Santiago de Chile: Editorial SM.
- TONDA MONLLOR, E. (2001). *La didáctica de las ciencias sociales en la formación del profesorado de educación infantil*. Alicante: Tonda monllor, e la didáctica de las ciencias sociales en publicaciones universidad de alicante.
- ZARZUELO, C E; JUSTE, JUAN; HERNANDO, F; BALLESTE, M; GRENCÉ, T. (1999). *Primaria 6: coneixement del medi social i cultural projecte mar blau*. Barcelona: Grup Promotor Santillana.